

Lè rogachion dè Morlon

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 7

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230955>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

nières gratter le sol sans que ce soit nécessaire pour trouver quelque nourriture.

Il fit une expérience, un jour, en versant la moitié d'un bichet d'avoine où les poules venaient picorer. Cinq sautèrent sur le tas et grattèrent avant de manger. A bout de patience, notre *Djan* les avait attrapées et leur avait écrasé les extrémités des pattes au moyen d'un marteau.

— Allez gratter partout maintenant, sales bêtes, avait dit *Djan*.

Racontons l'anecdote en patois de la plaine fribourgeoise :

Chi demitorolyi dè Djan Pingou dè Fetsemsetse vikchain maorcholè dan cha karbola avoin cha tchivra è cha dodzanna dè dzenilyè. Poin pao chuportao dè vâre chtâche gratao ché, gratao lé todonlon po trovao ôtyè a medzi, gratao kanbin l-in y-avain pao fôta.

On bî dzoua dè furî, nouhron *Djan* ch-è de vu toparain achinti ôtyè. L'avain vudyi on demi-betsè dè byao chu lou paoyèman dèvan cha karbola.

La mintyi dè chè dzenilyè l'avan chon-
tao chu lou tsiron è bin chur gratao dèvan
tyè dè medzi. Chti yaodzou, *Djan* ch-è
korohyi a dèbon, l-a akrotsi lè dzenilyè,
l-a prain on martalè è l-a inpèthalao lè
krapyon dè on ke fajan tyè dè gratao è
règratao.

Djan l-a bramao, alaodè gratao yô vo
plyèrè ora monètyao dé dzenilyè.

D. P. din Boû.

Lè Rogachion dè Morlon

Du fêrmo grantin, a Morlon, lè dzin dè
l'indrè l'an tot'èvi j'ou prou d'èchpri ! Vo
j'alâdè vo j'in d'apèchèdre oncor'on cou
din l'afère ke no vo contin ora :

Din l'anhian tin, pri dè Morlon, chu le
crè dè Vouthin, a la ruva dou bou, vèke-
chan dou viyo j'èpà, chin j'infin. L'anhian
Piéro avi le chorènon dè *Pèratson* ; Ma-
rièta irè cha fèna. On lè vèyè pou chovin
ou velâdzo, pâ pi la demindzo po la mècha.

L'incourâ, rin tan contin dè chin, avejè on
dzoa la Marièta è li fâ :

— On vo vè pâ chiâ ou mohyi la de-
mindze ; è u, portiè vignidè-vo pâ rogatâ
avui no, kemin lè j'ôtro ?

— Vêdè-vo, Moncheu, chin vo fère dè
la pèna, no chin tru viyo è galiâ lyin dou
velâdzo ; d'alui, no rogatin po nothron
compto. Dinche, pâ fôta d'alâ tantiè ou
mohyi.

L'incourâ li-è chobrâ moutsè !...

In'èfè, ou mi dè mé, trè dzoa dèvan
l'Achenchion, djuchto kan la profèchion
dou velâdzo ch'immodâvè, le viyo *Pèra-
tson*, ouna lorda crê chu lè j'èpôlè, cha
fèna Marièta dêri li, keminhyivan a fère
le toa dè lou bin in tsantin ouna lètèrni
in bon patè ; acutâdè-lè :

Lui : — *Diu conchêrvè nothron bintsè
è nothra galéja méjon !*

Elle : — *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè nothra têra è chè
mèchon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè nothron curti è chè
j'ignon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè nothra vatse è chon
piti vélon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè nothre dzenilyètè è
nothron piti cayon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè nothra tsata è chon
piti minon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè din nothra bouârna :
chouchechè, linju è pan dè bacon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè kotiè batse è kotiè
j'écu din mon bochon !*

— *Diu t'intindè, Pèratson !*

— *Diu conchêrvè nothra Marièta è chon
Pèratson !*

— *Diu t'intindè, por dè bon !*

Recueilli par Ed. Helfer et adapté au patois
par Luvi a Tobi, Fribourg (Louis Ruffieux,
instituteur).